

Einverständniserklärung

Teilnahme an Veranstaltungen

Rıza Açıklaması

Etkinliklere katılım

Name und Vorname des Kindes
Çocuğun soyadı ve adı

Geburtsdatum
Doğum tarihi

- Ich bin/wir sind damit einverstanden, dass mein/unser Kind an Ausflügen, Spaziergängen und anderen Aktivitäten der Einrichtung, die nicht auf dem Gelände der Einrichtung stattfinden, teilnimmt.
Çocuğumun/çocuğumuzun gezilere, yürüyüşlere ve tesisin düzenlediği tesis alanı dışındaki diğer faaliyetlere katılmasını kabul ediyorum/kabul ediyoruz.
- Ich bin/wir sind darüber informiert, dass im Fall der Nichtteilnahme an der Veranstaltung die Aufsichtspflicht für diesen Zeitraum bei den Personensorgeberechtigten liegt, wenn eine Betreuung in der Einrichtung aus betrieblichen Gründen nicht möglich ist (Ziffer 4.4 Satz 2 der Ordnung der Tageseinrichtung für Kinder). Die Einrichtung wird uns in einem solchen Fall unverzüglich informieren.
Çocuğun etkinliğe katılmaması durumunda, tesise bağlı nedenlerden dolayı günlük çocuk tesisinde bakımın mümkün olmayıp bu etkinlik süresi boyunca gözetim yükümlüğünün çocuğun velilerine ait olduğu konusunda bilgilendirildim/bilgilendirildik (Günlük Çocuk Tesis Yönetmeliği Madde 4.4 Paragraf 2). Bu tür bir durumda tesis bizi derhal bilgilendirecektir.
- Ich bin/wir sind damit einverstanden, dass an den unter Ziffer 1 genannten Aktivitäten ausnahmsweise Privatautos genutzt werden.
Madde 1 altında belirtilen etkinliklerde istisnai olarak özel araçların kullanılmasını kabul ediyorum/kabul ediyoruz.
- Ich bin/wir sind darüber informiert, dass bei Veranstaltungen der Einrichtung, wie Familienausflug, Sankt-Martins-Feier, Sommerfest u. ä., die Aufsichtspflicht über die Kinder nicht bei den Mitarbeiterinnen der Einrichtung, sondern bei den Personensorgeberechtigten oder den von ihnen Beauftragten liegt.
Tesisin düzenlediği aile gezisi, Sankt-Martins kutlaması, yaz festivali vb. etkinliklerde çocuklara yönelik gözetim yükümlüğünün tesisin çalışanlarına değil, velilere veya veliler tarafından görevlendirilen kişilere ait olduğu konusunda bilgilendirildim/bilgilendirildik.

Ort
Yer

Datum
Tarih

Unterschrift Personensorgeberechtigte*r¹
Velinin imzası*¹

Unterschrift Personensorgeberechtigte*r¹
Velinin imzası*¹

¹ Die Unterzeichnung hat immer durch alle Personensorgeberechtigten zu erfolgen, es sei denn die personensorgeberechtigten Eltern leben getrennt und das Kind hält sich mit Einwilligung des einen Elternteils oder aufgrund einer gerichtlichen Entscheidung gewöhnlich bei dem anderen Elternteil auf; in diesem Fall genügt die Unterschrift desjenigen Elternteils, bei dem das Kind lebt.

¹ Form her zaman çocuğun tüm velileri tarafından imzalanmalıdır. Çocuğun velileri birbirinden ayrı yaşıyorsa ve velilerinden birinin onayı ile veya bir mahkeme kararı dolayısıyla çocuk genelde diğer velisinin yanında yaşıyorsa formun çocuğun tüm velileri tarafından imzalanmasına gerek yoktur. Bu durumda çocuk ile birlikte yaşayan velinin imzası yeterlidir.